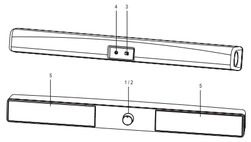
KÖNIG

CSBTSB200

Soundbar



Description — English

The soundbar is a device with multiple built-in speakers that generates stereo sound from a single cabinet, dramatically improving the sound quality without requiring loads of wires.

1.	Volume dial	• Turn the volume dial clockwise to switch on the device or increase the volume. • Turn the volume dial counterclockwise to switch off the device or decrease the volume.
2.	LED indicator	• The indicator flashes to indicate that the device is in pairing mode. • The indicator lights continuously to indicate that the device is in playback mode.
3.	DC input (12V)	• Connect the power adapter to the DC input. • Connect the mains cable to the mains.
4.	AUX IN port	• Connect an audio device to the AUX IN port using an AUX cable.
5.	Speaker	

Pairing the device

Automatic pairing

1. Disconnect the AUX cable from the AUX IN port.
2. Switch on the soundbar. The LED indicator flashes quickly to indicate that the device is in pairing mode.
3. If the pairing is completed, the LED indicator flashes slowly.
4. Connect an audio device to the AUX IN port using an AUX cable. The soundbar will switch to playback mode. The LED indicator lights continuously.

Safety

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- Do not expose the product to water or moisture.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Beschrijving — Nederlands

De soundbar is een apparaat met meerdere ingebouwde luidsprekers dat stereogeluid genereert uit een enkele kast, waarbij de geluidskwaliteit aanzienlijk verbetert zonder dat veel draden nodig zijn.

1.	Volumeknop	• Draai de volumeknop rechtsom om het apparaat in te schakelen of het volume te verhogen. • Draai de volumeknop linksom om het apparaat uit te schakelen of het volume te verlagen.
2.	LED-indicator	• De indicator knippert om aan te geven dat het apparaat zich in de koppelingsmodus bevindt. • De indicator brandt continu om aan te geven dat het apparaat zich in de afspeelmodus bevindt.
3.	DC-ingang (12V)	• Sluit de stroomadapter aan op de DC-ingang. • Sluit het netsnoer aan op het stopcontact.
4.	AUX IN-poort	• Sluit een audio-apparaat aan op de AUX IN-poort met behulp van een AUX-kabel.
5.	Speaker	

Het apparaat koppelen

Automatisch koppelen

1. Koppel de AUX-kabel los van de AUX-IN-poort.
2. Schakel de soundbar in. De LED-indicator knippert snel om aan te geven dat het apparaat zich in de koppelingsmodus bevindt.
3. Na voltooiing van de koppeling knippert de LED-indicator langzaam.
4. Sluit een audio-apparaat aan op de AUX IN-poort met behulp van een AUX-kabel. De soundbar zal overschakelen naar de afspeelmodus. De LED-indicator brandt continu.

Veiligheid

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Beschreibung — Deutsch

Die Soundbar ist ein Gerät mit mehreren eingebauten Lautsprechern, das Stereosound aus einem einzigen Gehäuse erzeugt und die Klangqualität erheblich verbessert, ohne dass Unmengen von Kabeln verlegt werden müssen.

1.	Lautstärkeregler	• Drehen Sie den Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten oder die Lautstärke zu erhöhen. • Drehen Sie den Lautstärkeregler gegen den Uhrzeigersinn, um das Gerät auszuschalten oder die Lautstärke zu verringern.
2.	LED-Anzeige	• Die Anzeige blinkt, um anzuzeigen, dass sich das Gerät im Kopplungsmodus befindet. • Die Anzeige leuchtet kontinuierlich, um anzuzeigen, dass sich das Gerät im Wiedergabemodus befindet.
3.	DC-Eingang (12V)	• Verbinden Sie den Netzadapter mit dem DC-Eingang. • Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Netz.
4.	AUX IN-Anschluss	• Verbinden Sie mit dem AUX-Kabel ein Audiogerät mit dem AUX IN-Anschluss.
5.	Lautsprecher	

Koppeln des Geräts

Automatische Kopplung

1. Trennen Sie das AUX-Kabel vom AUX IN-Anschluss.
2. Schalten Sie die Soundbar ein. Die LED-Anzeige blinkt schnell, um anzuzeigen, dass sich das Gerät im Kopplungsmodus befindet.
3. Ist die Kopplung abgeschlossen, blinkt die LED-Anzeige langsam.
4. Verbinden Sie mit dem AUX-Kabel ein Audiogerät mit dem AUX IN-Anschluss. Die Soundbar schaltet in den Wiedergabemodus. Die LED-Anzeige leuchtet kontinuierlich.

Sicherheit

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Descripción — Español

La barra de sonido es un dispositivo con varios altavoces integrados que genera sonido estéreo desde una única carcasa, mejorando drásticamente la calidad de sonido sin necesidad de muchos cables.

1.	Mando de volumen	• Gire el mando de volumen en el sentido de las agujas del reloj para encender el dispositivo o aumentar el volumen. • Gire el mando de volumen en el sentido contrario a las agujas del reloj para apagar el dispositivo o disminuir el volumen.
2.	Indicador LED	• El indicador parpadea para indicar que el dispositivo está en el modo de emparejamiento. • El indicador se enciende continuamente para indicar que el dispositivo está en el modo de reproducción.
3.	Entrada CC (12V)	• Conecte el adaptador de alimentación en la entrada CC. • Conecte el cable de red a la red.
4.	Puerto AUX IN	• Conecte un dispositivo de audio al puerto AUX IN utilizando un cable AUX.
5.	Altavoz	

Emparejamiento del dispositivo

Emparejamiento automático

1. Desconecte el cable AUX del puerto AUX IN.
2. Encienda la barra de sonido. El indicador LED parpadea rápidamente para indicar que el dispositivo está en el modo de emparejamiento.
3. Cuando el emparejamiento ha finalizado, el indicador LED parpadea lentamente.
4. Conecte un dispositivo de audio al puerto AUX IN utilizando un cable AUX. La barra de sonido cambiará al modo de reproducción. El indicador LED se enciende de forma continua.

Seguridad

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.

Description — Français

La barre audio est un appareil intégrant plusieurs hauts-parleurs générant un son stéréo depuis une enceinte unique, améliorant spectaculairement la qualité sonore sans nécessiter une foule de fils.

1.	Molette de volume	• Tournez le bouton de volume dans le sens horaire pour allumer l'appareil ou augmenter le volume. • Tournez le bouton de volume dans le sens antihoraire pour arrêter l'appareil ou réduire le volume.
2.	Indicateur DEL	• L'indicateur clignote lorsque l'appareil est en mode appariement. • L'indicateur clignote en continu lorsque l'appareil est en mode lecture.
3.	Entrée CC (12V)	• Connectez l'adaptateur d'alimentation à l'entrée CC. • Connectez le cordon d'alimentation au secteur.
4.	Port AUX IN	• Connectez un appareil audio au port AUX IN avec un câble auxiliaire.
5.	Haut-parleur	

Appariement de l'appareil

Appariement automatique

1. Déconnectez le câble AUX du port AUX IN.
2. Allumez la barre audio. L'indicateur LED clignote rapidement lorsque l'appareil est en mode appariement.
3. Si l'appariement est réussi, l'indicateur LED clignote lentement
4. Connectez un appareil audio au port AUX IN avec un câble auxiliaire. La barre audio passe en mode lecture. L'indicateur LED s'allume en continu.

Sécurité

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Descrizione — Italiano

La soundbar è un dispositivo dotato di più altoparlanti integrati, in grado di generare suono stereofonico da un'unica cassa, migliorandone straordinariamente la qualità senza necessità di molti cavi.

1.	Selettore di volume	• Ruotare il selettore di volume in senso orario per accendere il dispositivo o aumentare il volume. • Ruotare il selettore di volume in senso antiorario per spegnere il dispositivo o diminuire il volume.
2.	Indicatore LED	• L'indicatore lampeggia per indicare che il dispositivo è in modalità di accoppiamento. • L'indicatore si accende fisso per indicare che il dispositivo è in modalità di riproduzione.
3.	Ingresso CC (12 V)	• Collegare l'adattatore di alimentazione all'ingresso CC. • Collegare il cavo di alimentazione alla rete di alimentazione.
4.	Porta AUX IN	• Collegare un dispositivo audio alla porta AUX IN utilizzando un cavo AUX.
5.	Altoparlante	

Accoppiamento dei dispositivi

Accoppiamento automatico

1. Scollegare il cavo AUX dalla porta AUX IN.
2. Accendere la soundbar. L'indicatore LED lampeggia rapidamente per indicare che il dispositivo è in modalità di accoppiamento.
3. Al termine della fase di accoppiamento, l'indicatore a LED lampeggia lentamente.
4. Collegare un dispositivo audio alla porta AUX IN utilizzando un cavo AUX. La soundbar passa in modalità di riproduzione. L'indicatore a LED si accende fisso.

Sicurezza

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.

Descrição — Português

A soundbar é um dispositivo com vários altifalantes incorporados que gera som estéreo a partir de uma única caixa, melhorando dramaticamente a qualidade do som sem necessidade de uma grande quantidade de fios.

1.	Botão de volume	• Rode o botão de volume para a direita para ligar o dispositivo ou aumentar o volume. • Rode o botão de volume para a esquerda para desligar o dispositivo ou reduzir o volume.
2.	Indicador LED	• O indicador pisca para indicar que o dispositivo está no modo de emparelhamento. • O indicador pisca continuamente para indicar que o dispositivo está no modo de reprodução.
3.	Entrada CC (12V)	• Ligue o adaptador de corrente à entrada CC. • Ligue o cabo de alimentação à rede eléctrica.
4.	Entrada AUX IN	• Ligue um dispositivo de áudio à entrada AUX IN utilizando um cabo AUX.
5.	Altifalante	

Emparelhar o dispositivo

Emparelhamento automático

1. Desligue o cabo AUX da entrada AUX IN.
2. Ligue a soundbar. O indicador LED pisca para indicar que o dispositivo está no modo de emparelhamento.
3. Assim que o emparelhamento estiver concluído, o indicador LED irá piscar lentamente.
4. Ligue um dispositivo de áudio à entrada AUX IN utilizando um cabo AUX. A soundbar irá mudar para o modo de reprodução. O indicador LED acende continuamente.

Segurança

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior. Não utilize o dispositivo no exterior.
- Não exponha o produto à água ou humidade.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.

Beskrivelse — Dansk

Denne soundbar er et apparat med flere indbyggede højttalere, som afgiver stereolyd fra et enkelt kabinet, hvilket forbedrer lydkvaliteten betydeligt, uden behov for en masse ledninger.

1.	Lydstyrkeregulator	• Drej lydstyrkeregulatoren med uret for at tænde for enheden eller hæve lydstyrken. • Drej lydstyrkeregulatoren mod uret for at slukke for enheden eller sænke lydstyrken.
2.	LED-indikator	• Indikatoren blinker for at angive, at enheden er i parringstilstand. • Indikatoren blinker vedvarende for at angive, at enheden er i afspilningstilstand.
3.	DC-indgang (12V)	• Tilslut strømadapteren til DC-indgangen. • Tilslut netledningen til stikkontakten.
4.	AUX IN-port	• Slut en lydenhed til AUX IN-porten ved hjælp af et AUX-kabel.
5.	Højttaler	

Parring af enheden

Automatisk parring

1. Afbryd AUX-kablet fra porten AUX IN.
2. Tænd for soundbar. LED-indikatoren blinker hurtigt for at angive, at enheden er i parringstilstand.
3. Når parringen er gennemført, blinker LED-indikatoren langsomt.
4. Slut en lydenhed til AUX IN-porten ved hjælp af et AUX-kabel. Soundbar'en skifter til afspilningstilstand. Bluetooth-indikatoren blinker vedvarende.

Sikkerhed

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.

- Læs vejledningen omhyggeligt inden apparatet tages i brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun apparatet til de tilsigtede formål. Brug ikke apparatet til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis det har beskadigede eller defekte dele. Hvis apparatet er beskadiget eller defekt, skal det omgående udskiftes.
- Apparatet er kun beregnet til indendørs brug. Brug ikke apparatet udendørs.
- Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Rengør ikke apparatet indvendigt.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det udskiftes med et nyt.

- Rengør apparatet udvendigt med en blød, fugtig klud.

Beskrivelse — Norsk

Lydplanken er en enhet med flere innebygde høyttalere som avgir stereolyd fra ett enkelt kabinett, og forbedrer lydkvaliteten i vesentlig grad uten bruk av en masse ledninger.

1.	Volumknapp	• Drei volumknappen med klokken for å slå på enheten eller øke volumet. • Drei volumknappen mot klokken for å slå av enheten eller redusere volumet.
2.	LED-indikator	• Indikatoren blinker når enheten er i parkoblingsmodus. • Indikatoren lyser kontinuerlig når enheten er i avspillingsmodus.
3.	DC-inngang (12V)	• Koble stromadapteren til DC-inngangen. • Koble strømkabelen til stikkontakten.
4.	AUX IN-port	• Koble en lydenhet til AUX IN-porten med en AUX-kabel.
5.	Høyttaler	

Parkobling av enheten

Automatisk parkobling

1. Koble fra AUX-kabelen fra AUX IN-inngangen.
2. Slå på lydplanken. LED-indikatoren blinker raskt når enheten er i parkoblingsmodus.
3. Hvis sammenkoblingen er vellykket, vil LED-indikatoren blinke sakte.
4. Koble en lydenhet til AUX IN-porten med en AUX-kabel. Lydplanken vil gå til avspillingsmodus. LED-indikatoren lyser konstant.

Sikkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Enheten er kun ment for innendørs bruk. Ikke bruk enheten utendørs.
- Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
- Ikke rengjør innsiden av enheten.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.

- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut.

Beskrivning — Svenska

Soundbaren är en enhet med flera inbyggda högtalare som genererar stereoljud från ett och samma kabinett, vilket förbättrar ljudkvaliteten drastiskt utan en massa sladdar.

1.	Volymhjul	• Vrid volymhjulet medurs för att sätta på enheten eller för höja volymen. • Vrid volymhjulet moturs för att stänga av enheten eller för sänka volymen.
2.	LED-indikator	• Indikatorn blinkar för att indikera att enheten är i parningsläge. • Indikatorn lyser fast för att indikera att enheten är i uppspelningsläge.
3.	DC-ingång (12V)	• Anslut strömadaptern till likströmsingången. • Anslut huvudkabeln till huvudingångarna.
4.	AUX IN-port	• Anslut en ljudenhet till AUX-ingången via en AUX-kabel.
5.	Högtalare	

Para enheten

Automatisk parning

1. Koppla ur AUX-kabeln från AUX IN-ingången.
2. Sätt på soundbaren. LED-indikatorn blinkar snabbt för att indikera att enheten är i parningsläge.
3. Om ihopparningen är slutförd, blinkar LED-indikatorn långsamt.
4. Anslut en ljudenhet till AUX-ingången via en AUX-kabel. Soundbaren växlar till uppspelningsläge. LED-indikatorn lyser fast.

Säkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning. Använd inte enheten utomhus.
- Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.

- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa.

Kuvaus — Suomi

Soundbar-kaiuttin on laite, jossa on useita kiinteitä kaiuttimia, joka tuottaa stereoäänitä yhdessä kotelossa ja parantaa äänenlaatua merkittävästi vaatimatta lukuisia johtoja.

1.	Äänenvoimakkuuden säädin	• Käännä äänenvoimakkuuden säädintä myötäpäivään kytkeäksesi laitteen päälle tai kasvattaaksesi äänenvoimakkuutta. • Käännä äänenvoimakkuuden säädintä vastapäivään kytkeäksesi laitteen pois päältä tai vähentääksesi äänenvoimakkuutta.
2.	LED-merkkivalo	• Merkkivalo vilkkuu osoittaen laitteen olevan parinmuodostustilassa. • Merkkivalo vilkkuu jatkuvasti osoittaen laitteen olevan toistotilassa.
3.	DC-tulo (12V)	• Kytke verkkolaite tasavirtatuloon. • Kytke virtajohto pistorasiaan.
4.	AUX IN -liitäntä	• Liitä audiolaite AUX IN -liitäntään AUX-kaapelilla.
5.	Kovaääninen	

Laiteparin muodostus

Automaattinen parinmuodostus

1. Irrota AUX-kaapeli AUX IN -liittimestä.
2. Kytke soundbar-kaiutin päälle. LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti osoittaen laitteen olevan parinmuodostustilassa.
3. Jos parinmuodostus on valmis, LED-merkkivalo vilkkuu hitaasti.
4. Liitä audiolaite AUX IN -liitäntään AUX-kaapelilla. Soundbar-kaiutin menee toistotilaan. LED-merkkivalo palaa jatkuvasti.

Turvallisuus

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laite soveltuu vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdista laitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla.

Περιγραφή — Ελληνικά

Το soundbar είναι μια συσκευή με πολλαπλά ενσωματωμένα ηχεία και δημιουργεί ήχο στέρεο από έναν και μόνο θάλαμο, βελτιώνοντας σημαντικά την ποιότητα ήχου χωρίς να απαιτούνται πολλά καλώδια.

1.	Όργανο έντασης	• Γυρίστε το όργανο έντασης δεξιόστροφα για να ενεργοποιήσετε την συσκευή ή να αυξήσετε την ένταση. • Γυρίστε το όργανο έντασης αριστερόστροφα για να απενεργοποιήσετε την συσκευή ή να μειώσετε την ένταση.
2.	Ενδείξη LED	• Η ενδειξη αναβοσβήνει για να υποδηλώσει ότι η συσκευή είναι στη λειτουργία ζεύξης. • Η ενδειξη ανάβει συνεχώς για να υποδηλώσει ότι η συσκευή είναι στη λειτουργία αναπαραγωγής.
3.	Είσοδος DC (12V)	• Συνδέστε τον αντάπτορα ισχύος στην είσοδο DC. • Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στο ρεύμα.
4.	Θύρα AUX IN	• Συνδέστε μια συσκευή ήχου στην υποδοχή AUX IN χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο AUX.
5.	Ηχείο	

Ζεύξη της συσκευής

Αυτόματη ζεύξη

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο AUX από τη θύρα AUX IN.
2. Ενεργοποιήστε το soundbar. Η ενδειξη LED αναβοσβήνει γρήγορα για να υποδηλώσει ότι η συσκευή είναι στη λειτουργία ζεύξης.
3. Όταν η ζεύξη ολοκληρωθεί, η ενδειξη LED αναβοσβήνει αργά.
4. Συνδέστε μια συσκευή ήχου στην υποδοχή AUX IN χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο AUX. Το soundbar θα γυρίσει στη λειτουργία αναπαραγωγής. Η ενδειξη LED ανάβει συνεχώς.

Ασφάλεια

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό πανί.

Opis — Polski

Soundbar to urządzenie z wieloma wbudowanymi głośnikami wytwarzające dźwięk stereo z jednego elementu, dzięki któremu można odczuć ogromną różnicę w jakości dźwięku bez podłączania zbędnych kabli.

1.	Regulacja głośności	• Obróćcć pokrętło regulacyjne w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć urządzenie lub zwiększyć głośność. • Obróćcć pokrętło regulacyjne w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyłączyć urządzenie lub zmniejszyć głośność.
2.	Wskaźnik LED	• Wskaźnik miga, co oznacza, że urządzenie jest w trybie parowania. • Wskaźnik świeci się nieprzerwanie, co oznacza, że urządzenie jest w trybie odtwarzania.
3.	Wejście DC (12V)	• Podłącz zasilacz sieciowy do wejścia DC. • Podłącz kabel zasilający do zasilania.
4.	Port AUX IN	• Podłącz urządzenie audio do portu AUX IN za pomocą kabla AUX.
5.	Głośnik	

Parowanie urządzenia

Automatyczne parowanie

1. Odłącz kabel AUX od portu AUX IN.
2. Włącz soundbar. Wskaźnik LED miga szybko, co oznacza, że urządzenie jest w trybie parowania.
3. Jeśli parowanie zostanie zakończone, wskaźnik LED zacznie migać powoli.
4. Podłącz urządzenie audio do portu AUX IN za pomocą kabla AUX. Sundbar przełączy się w tryb odtwarzania. Wskaźnik LED świeci się nieprzerwanie.

Bezpieczeństwo

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiedniimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.

- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.

Popis — Čeština

Zvuková lišta je zařízení s několika zabudovanými reproduktory, které vytvářejí stereo zvuk z jediné skříně, což dramaticky zvyšuje kvalitu zvuku bez mnoha kabelů.

1.	Kolečko hlasitosti	• Otočením knoflíku hlasitosti ve směru hodinových ručiček zařízení zapnete nebo zvýšíte hlasitost. • Otočením knoflíku hlasitosti proti směru hodinových ručiček zařízení vypnete nebo snížíte hlasitost.
2.	LED ukazatel	• Blikající kontrolka udává, že zařízení je v režimu párování. • Kontrolka svítí trvale, jestliže zařízení je v režimu přehrávání.
3.	Vstup DC (12V)	• Ke vstupu DC zapojte napájecí adaptér. • Připojte napájecí kabel do zásuvky.
4.	Port AUX IN	• Audio zařízení připojte k portu AUX IN pomocí kabelu AUX.
5.	Reproduktor	

Párování zařízení

Automatické párování

1. Odpojte kabel AUX z port